

Respected, respectable, respectful 都是形容词，区别是什么？

- 关于台词的备注:
这不是广播节目的逐字稿件。本文稿可能没有体现录制、编辑过程中对节目做出的改变。

Jiaying

欢迎大家来到 BBC 英语教学的“你问我答”节目，我是佳莹。这档节目回答广大听众们在学习英语时遇到的难题。本期节目要回答的问题来自康少东，问题如下：

Question

你好，可以出一期关于辨析“respected、respectable”和“respectful”的节目吗？

Jiaying

听众康少东想知道怎样区分这三个词之间的不同。“Respected、respectable”和“respectful”都是形容词，并都以表示“尊重”的词“respect – r e s p e c t”开头，但词尾的后缀却不同，这就难倒了不少人。下面，我们为大家辨析三个词之间的区别。

第一个形容词是“respected – r e s p e c t e d”，意思是“备受尊敬的”。我们用“respected”来形容“他人对某人或物的客观看法和评价”。我们来听两个例句，加深对形容词“respected”的理解。

Examples

The vice dean is a much-loved and respected member of the faculty.
(副院长是一位深受大家爱戴和敬重的教员。)

This is a highly respected journal across the world.
(这是一本在全球都享有声望的刊物。)

Jiaying

在第一句话中，形容词“respected”强调副院长“受他人尊敬”；在第二句话中，“respected”强调这本刊物在全球都“被认可”。

说完了“respected”，来看“respectable – r e s p e c t a b l e”。形容词“respectable”有两个含义，其中，相对更常用的是“因为行为品德良好而值得尊敬的；外表体面的”，强调说话者主观上认为“某人或某物是值得尊敬的”，但事实上不一定是“respected（受人尊敬的）”。

我们来听两个用形容词“respectable”表示“值得尊敬的”例句。

Examples

Frontline workers risk their own health to save people. I think that's incredibly respectable.

（一线工作者冒着自身的健康风险去救助他人。我认为这点非常值得尊敬。）

This is a black-tie event. So, remember to wear something respectable.

（这是个正式活动。所以，记得要穿得体面点。）

Jiaying

除了表示“值得尊敬的；得体的”以外，形容词“respectable”还可以用来表示“事物的数量足够多的，质量足够好的”。来听两个例句。

Examples

The price they wanted for the car was a respectable amount.

（他们对这辆车的要价很公道。）

I got a respectable score in my test. I didn't work very hard on this one so I'm quite happy.

（我在这次考试中得了一个好的分数。我并没有很努力地复习备考，所以我对结果相当满意。）

Jiaying

接下来，我们说一说第三个以“respect”开头的形容词：**respectful – r e s p e c t f u l**。我们用“respectful”来形容某人是“恭敬的，有礼貌的，表现出尊重的”，强调一个人的态度和礼仪。举两个例子，下面的两句话都用“respectful”形容某人是“恭敬有礼的，表现出尊重的”。

Examples

Please be respectful in the comments.

（请在评论中互相尊重。）

My roommates are the best! They're clean, caring, and on top of everything, respectful of privacy.

（我的室友真好！他们讲卫生，为人体贴，最重要的是，他们尊重隐私。）

Jiaying

有关这三个形容词之间的区别，我们就先讲到这里。不妨这样记忆：如果他人尊重你，那么你就受人尊敬“**you are respected**”；如果你待人恭敬有礼，那么你就很有礼貌“**you are respectful**”；如果你品行良好，或者穿着得体，那么“**you are respectable**（值得尊敬的；体面的）”。

好了，本期节目就告一段落了。如果你在英语学习中遇到了难题，欢迎你通过微博向我们提问。我们的微博账号是“BBC 英语教学”。你也可以发邮件给我们，邮箱地址是：questions.chinaelt@bbc.co.uk 谢谢收听“你问我答”节目。我是佳莹。再会！